

Lima, 27 DE SETIEMBRE DE 2017

Señores
PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-
Attn.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO SIMPLE DE MARACUYA
CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignee: FRUITS ROUGES AND CO.
Notify : FRUITS ROUGES AND CO.
POL / POD: PAITA-PERU / ANTWERP PORT - BELGIUM
M/V: HS LISZT
Booking: 80165962
ETD PAITA: 03/10/2017
Cia. Naviera: HAPAG LLOYD
Factura N°: 004-0001461 Fecha: 27/09/2017

Producto:
125 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM.NT. Y 28.00 TM.BT. APROX. CON JUGO
SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL.
VALOR CFR US\$ 42,500.00


*****Los contenedores deberán ser llenados en nuestra planta el día JUEVES
28/09/2017 a las 09:00AM**

***** Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera
Paíta – Sullana*****

*****El contenedor deberá estar zeteado a -20°C**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial
Municipal II de Sullana, Piura., Contacto: Sr. Julio Cisneros
Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)
Se adjunta matriz del B/L., Booking, Carta de Temperatura,

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.


Ivanesa R. Varillas Maceda
AGROFRUTOS TRADING S.A.
Dpto. de Exportaciones
Telf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Nextel. 405*8542
Cel. 969591022 RPM. *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
JR. TUMBES 1211 ZONA INDUSTRIAL
TAMBOGRANDE
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 80165962

FRUITS ROUGES AND CO.
1 RUE JEAN BODIN
F02000 LAON
PH : 00 0323284949
FAX : 00 0323794580
Contact: Corinne Serant

SEAFRIGO BELGIUM BVBA
NOORDERLAAN 139 AHLERS BUILDING – 5TH FLOOR
BE 2030 ANTWERPEN GLOBAL
PH : +32(0) 3 789 21 40
CONTACT : MORAD EL AMRI

HS LISZT 740N PAITA-PERU

ANTWERP, BELGIUM

1x40' RH FCL/FCL SLAC*	28,000.00
125 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG.BT.
25.00 MT. NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE	
SINGLE	
(25,000.00 KG NT JUGO SIMPLE DE	
MARACUYA CONGELADO)	
PURCHASE CONFIRMATION N° 0621	
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00	
PERUVIAN ORIGIN	
TEMPERATURE -20° C	
FREIGHT PREPAID	
CLEAN ON BOARD	

Nuestra Referencia: 80165962

Page 1 of 4

Recibido de:

AGROFRUTOS TRADING S.A.
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE
 PIURA
 01 PIURA
 PERU

Contacto CS Booking HL:

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.
 Teléfono +51 1 3174130
 Fax
 E-mail amperubookings@hlag.com

Nombre IVANESA VARILLAS
 Teléfono 4400653
 E-mail EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM

Confirmación de Reserva - ORIGINAL

Date of Issue: 27-Sep-2017 11:28:09 ^{ES}

Nuestra Referencia: 80165962	Fecha de Reserva: 27-Sep-2017
No. de BL/SWB: HLCULI3170931531	Ref. Local de Reserva: TPE
Resumen: 1x45RT	<input type="checkbox"/> DG <input checked="" type="checkbox"/> Temp. <input type="checkbox"/> OOG <input type="checkbox"/> SOW
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)

PORT FORWARDER

AGROFRUTOS TRADING S.A.
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE
 PIURA
 01 PIURA
 PERU

Retiro contr. vacío desde depósitos

APM TERMINALS PAITA
 APM TERMINALS INLAND SERVICES
 ZONA IND. II, MZA. L LT.3 S/N
 KM.4.5 CARRETERA PAITA - SULLANA
 PAITA, PERU

Dirección Terminal de Exportaciones

TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS
 PAITA S.A
 CALLE DEL FERROCARRIL 127
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel HS LISZT Voy. No: 740N IMO No: 9368742 Call Sign: A8PF2 Flag: LIBERIA	03-Oct-2017 11:00	05-Oct-2017 21:00
BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	ANTWERP ANTWERP GATEWAY 1700 (BEANR)	Vessel CMA CGM NIAGARA Voy. No: 7134N IMO No: 9722675 Call Sign: 9HA4133 Flag: MALTA	07-Oct-2017 21:00	30-Oct-2017 14:00

BOBC0201-059TB



Dirección Terminal de Importaciones
 ANTWERP GATEWAY - KAAI 1700
 A DP WORLD OPERATED TERMINAL
 SINT ANTONIUSWEG
 DEURGANCKDOK OOST / KAAI 1700-1718
 B-9130 DOEL

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	PAITA (PEPAI)	30-Sep-2017 11:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	30-Sep-2017 11:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	PAITA (PEPAI)	30-Sep-2017 11:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	30-Sep-2017 11:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : DOC.PE@CSD.HLAG.COM

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	27-Sep-2017	APM TERMINALS PAITA	TEMP.
Tipo de Contenedor		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
Mercancia		Description: FROZEN FRUIT JUICE SINGLE HS Code: 20 09 89 Gross Weight: 28000,0 KGM Outer Packing: 120 Drum				
Detalles de		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

Detalles de Aduanas

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: EU (AIS)

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

Observaciones

RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE. NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO.
 SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:(http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html)
 A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE
 SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD.
 ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

RETIRO DE UNIDADES REEFERS VACIAS POR TRAMARSA:
 PARA EFECTUAR EL RETIRO DE UNIDADES VACIAS POR TRAMARSA SE DEBE SOLICITAR LA CITA RESPECTIVA ANTE EL DEPOSITO CON UN MINIMO 24 HORAS DE ANTICIPACION, INDICANDO FECHA, HORA DE RTIRO Y ADJUNTANDO EL BOOKING RESPECTIVO.

BOBC0201-069TB



Nuestra Referencia: 80165962

Page 3 of 4

TODA SOLICITUD DEBE SER DIRIGIDA AL SIGUIENTE CORREO :
SERVICIOSYCITAS@TRAMARSA.COM.PE

Central Asistencias Emergencias Reefers

En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacio:

Callao - Tramarsa - 954965014 / 954965604

Callao - APM (Alconsa) - 962770524 / 940484761 / 959502363

Callao - Neptunia - 998148271

Paita - APM (Alconsa) - 987584764 / 987584096 / 980759062

Paita - Neptunia - 998337728

***** Atencion 24/7 *****

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

SERVICIOS LOCALES

SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTUARIO

*** VGM ***

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html

Hapag Lloyd otorga 7 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

BOBC0201-059TB



Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under www.hapag-lloyd.com, containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

